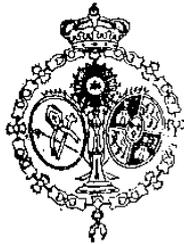


# San Bernardo

Marzo - Mayo, 1993

N.º 53





**REAL, ILUSTRE Y FERVOROSA  
HERMANDAD SACRAMENTAL DE LA  
PURA Y LIMPIA CONCEPCIÓN DE LA  
SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA, ANIMAS  
BENDITAS DEL PURGATORIO Y  
COFRADÍA DE NAZARENOS DEL  
SANTÍSIMO CRISTO DE LA SALUD,  
MARÍA SANTÍSIMA DEL REFUGIO,  
SANTA CRUZ, NUESTRA SEÑORA DEL  
PATROCINIO, SANTA BÁRBARA  
Y SAN BERNARDO**

MARZO-MAYO, 1993

Nº 53

**Hermano Mayor:**

Antonio Rodríguez Hidalgo

**Director:**

José María Lobo Almazán

**Colaboradores literarios:**

Rafael Bermudez, Ramón de la Campa Carmona, Francisco Celedonio, Manuel García Negrete, Francisco J. Gómez García, José María Lobo, Antonio Marín, Francisco Márquez, José Carlos Martín de la Hoz.

**Fotografías:**

Julio Cepello Navas  
José M<sup>a</sup> Lobo Almazán

**Fotografía portada:**

Manuel Ramírez Rubio

**Redacción:**

San Rey, 23 - 41018 SEVILLA

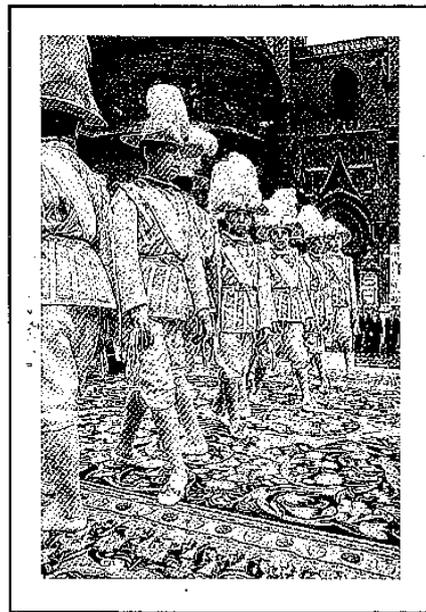
**Impresión:**

Gráficas San Antonio.  
Almansa, 7 - 41001 SEVILLA

**Dep. Legal:** SE 74-1987.

## LA COPLA DE «SEISES» DEL V CENTENARIO DE LA EVANGELIZACIÓN DE AMÉRICA

Ofrecemos a nuestros lectores la letra de la nueva copla que estrenaron los «seises» en la Octava de la Inmaculada de este pasado 1992. Ha sido compuesta por el canónigo de la S.I. Catedral Francisco Gil Delgado. Se interpretó con partitura del compositor sevillano Manuel Castillo Navarro-Aguilera.



**Introducción**

En las hojas del tiempo,  
Catedral de Sevilla,  
has escrito las glorias  
del candor de María.

Con acentos de arte,  
religiosa armonía, en las  
hojas del tiempo,  
¡Catedral de Sevilla!

**Estribillo**

¡Eres pura y limpia,  
Señora mía!  
En esta tu casa,  
siempre se sabía,  
siempre se anunciaba,  
como el alba al día.

¡Eres pura y limpia,  
Señora mía!  
antes de que en Roma  
el dogma se oyera,  
aquí, Inmaculada,  
lucía tu aurora.  
¡Eres pura y limpia,  
Señora mía!  
Cantando, danzando,  
en las hojas del tiempo,  
bella profecía,  
lo dejamos escrito:  
¡Eres pura y limpia,  
Señora mía!

**Copla**

Se abrieron los mares  
desde aquesta orilla;  
rezaban las velas:  
¡Virgen sin mancilla!

## Editorial

# UN MUNDO INJUSTO TE DESAFIA

*«Un mundo injusto te desafía». Es un reto al amor. Una llamada para no dejar dormir en el alma los deseos de justicia y de amor fraterno que Dios ha puesto en el Corazón del hombre.*

No es un desafío para revoluciones ideológicas, para grandes proclamaciones callejeras, para enarbolar triunfantes programas alternativos. Es una urgencia de poner al hombre en el sitio de dignidad que le corresponde.

Sería una injusticia dejar pudrir en las manos el pan que otros necesitan. También es injusto dejar morir en el corazón los mejores sentimientos de solidaridad y amor cristiano que Dios ha puesto en nosotros.

Mas no se trata de buenos e ineficaces sentimientos. Es una campaña de acción la que deseamos emprender. Son unos proyectos concretos los que hay que financiar. Son unos hombres y unas mujeres a los que hay que tender una mano para que puedan, no ya promocionarse socialmente, sino incluso sobrevivir a una miseria agobiante.

«Manos unidas» es una campaña y un voluntariado. La campana es la de la lucha permanente contra el hambre en el mundo. El voluntariado, ese grupo de personas dispuestas a extender sus manos para suplicar en favor de quienes necesitan ayuda. Pero ni la campaña puede ser unos días, ni el voluntariado se reduce a un gesto altruísta y generoso. La campaña de Manos unidas es un movimiento permanente de solidaridad, de acercamiento entre quienes tienen el pan y los que pasan hambre, tratando de curar, esa enorme y profunda herida que existe entre países ricos y países pobres.

«Manos unidas» acude en favor de todos los necesitados. Los que no tienen pan y los que carecen de sentimientos de justicia y de amor fraterno. A todos nos ayudan. Nos hacen ver el sentido universal de amor cristiano y la responsabilidad de nuestra fe que, sin caridad, y buenas obras, está muerta.

Con motivo de la celebración del Congreso Eucarístico Internacional, nuestra diócesis ha emprendido una campaña de solidaridad, pues bien sabemos que no puede sentarse tranquilo a la mesa de la Eucaristía aquel que no está dispuesto a compartir el pan con sus hermanos. Pretende esta campaña, aparte de la realización de algunas obras sociales concretas, apoyar las acciones que tradicionalmente viene haciéndose en nuestra diócesis, particularmente las encaminadas a la ayuda del llamado tercer mundo.

Que la bendición de Dios llegue con abundancia a cuantos buscamos el pan de cada día y el deseo eficaz de compartirlo con los demás.

† Carlos, Arzobispo de Sevilla

# EL PREGONERO ESTUVO CON NOSOTROS



Faltaban pocos minutos para la hora del Angelus. En la Sacristía de la Parroquia, todo preparado para la Función Principal en honor de la Stma. Virgen del Refugio que, como cada año por estas fechas, había bajado de su camarín a recibir el homenaje de sus hijos, en forma de Besamanos.

La mayoría de la Junta de Gobierno en unión de otros hermanos departamos con D. José así como con el predicador y otros Sacerdotes. De un momento a otro esperamos la llegada del Pregonero de este año al que, como ya sabéis, es tradición le sea aplicada esta misa por el éxito de su cometido.

Llega D. José M<sup>a</sup> Javierre al que no conocía personalmente, aunque sí a través de los medios de difusión en los que ha colaborado o dirigido.

Pasada las presentaciones y saludos nos dirigimos a la Iglesia al lugar dispuesto para la Junta de Gobierno quedando situado el Sr. Pregonero entre el Hno. Mayor y el autor de estas líneas. Desde el primer momento me ha sorprendido la alegría y vitalidad de su comportamiento y empiezo a sentir algo que en principio no acierto a definir.

Durante la celebración Eucarística y en algún momento en que es posible me pregunta si los componentes del coro son hermanos. En otro me comenta lo bonita que está la Virgen y tras conocer que este año está vestida de forma algo más sencilla al estar en restauración el manto de salida, me comenta muy con el corazón que a él le gustaría verla siempre así. Después de esta expresión de amor a la Stma. Virgen se acentúa la inquietud a que antes hice alusión.

Continúa la Eucaristía y llega el momento de la Comunión. La Iglesia está completamente llena lo que es apreciado por el Pregonero en el desfile, inicia la Junta de Gobierno, rodeando una de las naves laterales alcanza el pasillo central y avanza por el mismo desde el pie de la Iglesia hasta unos metros antes del Presbiterio donde tres Sacerdotes van a distribuir la comunión. Las naves laterales y la zona del cancel están llenos de hermanos y devotos en pie.

Esta asistencia masiva le impresiona, como posteriormente me comentaría.

Ha terminado la misa. El celebrante, junto con el predicador y los acólitos, se dirige hacia la Stma. Virgen del Refugio y ante ella inicia el canto de la Salve Mariana. Este sevillano canto a la Madre de Dios creo que suena en este templo de S. Bernardo como no puede sonar en otra parte del mundo.

O quizás a mí me lo parece, pero escucho que el Pregonero canta con una voz fuerte, de buen orador, y a la vez ilusionada.

Llega el momento de iniciar el Besamanos.

Ante la Stma. Virgen del Refugio el Hno. Mayor con certeras y emotivas palabras hace entrega al Pregonero de una foto de la Stma. Virgen con una dedicatoria alusiva a su condición de Pregonero.

Durante las palabras del Hno. Mayor observo, o al menos a mí me lo parece, que el Pregonero se emociona y hay un brillo de emoción en sus ojos, hasta el extremo de que solo le escucho contestar «GRACIAS, MUCHAS GRACIAS».

Cuando parece que el mundo actual se ha llenado de soberbia y se hace un canto a la agresividad, este Sacerdote, con todo su bagaje de conocimientos y popularidad, es capaz de emocionarse e ilusionarse, con humildad, ante uno de los múltiples pregones que se pueden vivir en Sevilla.

Esa inquietud a que aludí al principio no fue otra cosa que un Silencioso Pregón de humildad.

El próximo día 28 de Marzo, D. José M<sup>a</sup> Javierre pronunciará su pregón ante miles de expectadores y oyentes, pero yo ya escuché su Pregón.

**Francisco Celedonio**

**EL PREGONERO ESTUVO CON NOSOTROS**



## ESTACION DE PENITENCIA

Queridos hermanos, cuando ya está próxima la Cuaresma, es tiempo de preparar la Estación de Penitencia. Aún siendo trabajo de todo el año es ahora cuando se intensifican las labores y empiezan los esfuerzos de muchos hermanos para conseguir tan apreciado logro, la salida procesional, intentando que cada año sea mejor que la del anterior. Para este cometido no es suficiente el esfuerzo de unos cuantos, es necesario la colaboración, de todo el cuerpo de hermanos nazarenos dando ejemplo una vez más con su buen comportamiento, tanto a la hora de formar la cofradía como en la calle.

Sin olvidar en ningún momento el acto de religiosidad que se realiza en la Estación de Penitencia acompañando a nuestros amantísimos Titulares en la tarde del Miércoles Santo. Sea cual sea el lugar que ocupes en ella cumple con Cristo dando un buen ejemplo.

Los cambios realizados el año pasado, en la organización de la cofradía en la salida y entrada, dieron buen resultado, no obstante hay que mejorarlos. Os recuerdo que es imprescindible presentar la papeleta de sitio para acceder al templo, así como que sólo se permitirá la entrada a un solo acompañante de los hermanos nazarenos menores de edad, que porten velitas o varitas.

La entrada del cuerpo de nazarenos del Paso de Cristo lo seguirá haciendo por la puerta principal de la iglesia, calle Santo Rey, y el cuerpo de nazarenos del Paso de Virgen lo hará por la casa rectoral.

Es muy importante que cada hermano conozca su número, para poder comprobar en las listas de la cofradía, las cuales están expuestas desde el viernes de dolores, el lugar exacto que ocupa, en la cofradía. Para así poder dirigirse al sitio, que debidamente indicado, le corresponda a su tramo, donde los diputados le pasaran lista y entregaran el cirio.

Entiendo que ahora resulte algo distinto esta nueva organización, pero espero que en un corto plazo nos acostumbremos a ella, conociendo sin problemas el lugar de ubicación de todos los tramos, que como ya he dicho estarán perfectamente señalados con carteles, en los cuales se indicará la insignia que corresponda y los números de hermanos que lo forman. Os ruego la mayor colaboración posible con los hermanos diputados que son los encargados de la organización de la cofradía, que como ya sabéis cada año resulta más complicada por el gran número de nazarenos que, gracias a Dios, componen nuestra querida cofradía.

También os recuerdo que para los hermanos que no realicen la Estación de Penitencia y necesiten entrar en el templo, tendrá que comunicarlo al Mayordomo y Diputado Mayor de Gobierno, los días 17 y 18 de marzo durante el reparto de papeletas de sitio. Así como en la entrada de la Cofradía al templo sólo se permitirá el acceso a los hermanos nazarenos.

Espero que el amor de nuestro Santísimo Cristo de la Salud y el Refugio de nuestra Santísima Virgen nos permita hacer una buena Estación de Penitencia.

Diputado Mayor de Gobierno  
**Francisco Javier Gómez García**

# AVISOS SOBRE LA ESTACION DE PENITENCIA

## HABITO NAZARENO

Según prescriben nuestras Sagradas Reglas, está compuesto de TUNICA morada, CAPA Y ANTIFAZ negros, cingulo morado y negro en partes iguales, con borlas, anudado al lado izquierdo, guantes, calcetines y calzado (zapatos o sandalias) en color negro. Los escudos tanto del antifaz como de la capa, irán bordados exclusivamente en seda morada.

## PAPELETAS DE SITIO

Es preceptivo que todos los hermanos vayan provistos de la suya durante toda la Estación de Penitencia.

Además aquellos hermanos a los que corresponda ir en los dos últimos tramos de cada paso irán provistos del oportuno Documento Nacional de Identidad a fin de demostrar convenientemente su personalidad. En la misma figuran las normas a tener en cuenta por todos los hermanos.

## HORARIO

A la hora fijada en la papeleta de sitio deberán estar los hermanos del paso del Santísimo Cristo en la Iglesia y los del paso de la Santísima Virgen en el patio de la Hermandad para formar la cofradía. Los que no estuvieran pasarán de inmediato a los primeros tramos de ambos pasos, perdiendo su derecho de antigüedad.

## NIÑOS

Los niños que precisen la atención de algún familiar durante la estación de penitencia podrán contar con ella, pero siempre fuera de las filas de la Cofradía.

El orden y cuidado de todos los nazarenos la llevan los hermanos diputados que no permitirán la presencia dentro de la Cofradía de quienes no vayan vestidos de nazarenos.

Agradecemos a todos, colaboren perfectamente en este tema.

## NUMERO DE HERMANO

Figura claramente señalado en la esquina derecha de la papeleta de sitio. Por él y en estricto orden de antigüedad se confeccionan las listas de salida. Es necesario pues conocerlo, para poder dirigirse al lugar indicado para su tramo.

## PENITENTES

Aquellos Hermanos que decidan hacer la Estación de Penitencia con Cruz, deben saber que no podrán llevar más de una por hermano, siendo los Diputados del tramo los encargados de entregársela.

No se aceptará la aportación de cruces, que algún hermano pueda traer y no pertenezcan a la Hermandad.

Asimismo se les recuerda que el tramo de penitentes se formará a tres filas de hermanos.

## ULTIMOS TRAMOS

Los hermanos a quienes corresponda ir en los dos últimos tramos de cada paso irán situados por estricto orden de antigüedad, comprobándose su personalidad y adjudicándoles cirios numerados para evitar confusiones.

## PAPELETAS DE SITIO

En el Cabildo General Ordinario, celebrado por nuestra Corporación en fecha 26 del pasado mes de enero, se aprobaron tanto la salida penitencial del próximo Miércoles Santo como las cuotas de las papeletas de sitio y las fechas de expedición que son las que a continuación detallamos:

### FECHAS DE REPARTO

Los días 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25 y 26 de marzo, de siete y media de la tarde a diez de la noche, no siendo posible extender más papeletas de sitio pasados estos días por cuanto se han de confeccionar las listas de la Cofradía y en ella figuran los hermanos por riguroso orden de antigüedad.

El Viernes de Dolores estarán expuestas las listas al conocimiento de todos los hermanos.

### CUOTAS DE SALIDA

Cirios de niños y varitas .....	1.600 Ptas.
Insignias y hermanos costaleros .....	2.200 Ptas.
Cirios y penitentes .....	2.800 Ptas.
Diputados .....	3.300 Ptas.
Varas en Insignias y Santas Reglas .....	4.500 Ptas.
Bocinas .....	8.000 Ptas.
Antepresidencias .....	12.000 Ptas.

## TEMAS DE HERMANDAD

### EL CARTEL DE SEMANA SANTA 1993, DE LA TERTULIA COFRADE «LA IGUALA», REPRESENTA UNA INSTANTANEA DE NUESTRA SEÑORA DEL REFUGIO POR LA CALLE RODRIGO CARO

La Tertulia Cofrade «La Igualá» con sede en la Avda. de Miraflores nº 40 (Bodega Sierra Norte) después de varios años de actividad y tras haber editado carteles en años precedentes, uno resaltando el basamento de un varal del palio de los Gitanos y otro una bonita imagen del Cristo del Calvario, este año han acordado editar un precioso cartel en donde podemos ver a nuestra Amantísima Titular por la calle Rodrigo Caro, maravillosa imagen original del prestigioso fotógrafo sevillano D. Manuel Ramírez Rubio, hermano de nuestra Corporación.

El acto de presentación se llevó a cabo el pasado día 30 de enero en nuestra Iglesia de San Bernardo.





## ESTACION DE PENITENCIA

Nuestras Santas Reglas  
y en el apartado sobre  
la Estación de  
Penitencia nos dice  
entre otras cosas:

**Art. 32.**— Para el mejor cumplimiento de cuanto se expresa en estas Reglas, los hermanos cumplirán, durante la Estación de Penitencia las siguientes ordenanzas:

a) Formarán parte de la Estación de Penitencia los hermanos varones, conforme a la tradición y uso de esta Hermandad y que se encuentren con capacidad física para realizarla.

b) Los hermanos nazarenos vestirán hábito compuesto por túnica morada, antifaz y capa negros, con calcetín y calzado del mismo color, cingulo morado y negro con fijador al lado izquierdo. Sobre el antifaz y, a la altura del pecho, irá el escudo de la Hermandad. En la capa y bajo el hombro izquierdo, llevará el anagrama de María presidido por una Custodia.

Ambos escudos serán bordados en color morado e iguales para todos los hermanos.

También será obligación del hermano nazareno llevar pendiente del cuello la medalla de la Hermandad y cubrir las manos con guantes negros.

c) Queda terminantemente prohibido llevar cualquier signo externo que posibilite la identificación del nazareno o distintivo particular alguno.

d) El hermano, vistiendo el hábito de la Hermandad, en silencio y cubierto con el antifaz, se dirigirá directamente a la Iglesia por el camino más corto y sólo con la antelación suficiente para llegar a la hora fijada. Observará en su actitud el mayor recogimiento y compostura, no pudiendo ir acompañado de persona alguna que no vista su mismo hábito. Igual actitud observará al regreso, terminada la Estación de Penitencia.

e) El hermano estará en el Templo a la hora señalada entrando por la puerta que se le indique previamente. Se dirigirá a los Pasos de Nuestros Sagrados Titulares para rezar ante ellos y esperará a que se pase lista de salida para recoger el cirio o insignia y colocarse en el lugar que se le asigne.

f) Una vez ocupado su sitio no lo abandonará mientras dure la Estación de Penitencia. En caso de indisposición momentánea lo indicará al Diputado de Tramo, quien le autorizará, salir de su sitio, debiendo regresar lo antes posible, por el camino más corto.

g) Si la indisposición fuese de tal naturaleza que tuviere que dejar definitivamente su sitio, lo hará de la misma forma prescri-

ta anteriormente, hasta su domicilio. En cualquier caso, al pedir la autorización al Diputado de Tramo correspondiente, entregará a éste su papeleta de sitio que le será devuelta al reintegrarse a la Cofradía.

H) Queda prohibido a los hermanos ceder su lugar, tanto a persona que no pertenezca a la Hermandad como a otro hermano a quien no corresponda ocupar su sitio, estando obligado a descubrirse el rostro cuando fuese requerido para ello durante la Estación de Penitencia por el Director Espiritual, Hermano Mayor, Mayordomo, o Diputado de Tramo y, fuera de esta, por cualquier miembro de la Junta de Gobierno.

I) El nazareno deberá guardar en todo momento el más absoluto silencio y compostura, centrando su atención en el acto de culto a que concurre.

J) La papeleta de sitio que, firmada por el Mayordomo y Secretario, se entregará al hermano con la anticipación debida, llevará insertas estas ordenanzas para el buen gobierno de la Cofradía, y para que los hermanos no puedan alegar en ningún caso, olvido o ignorancia de las mismas.

**Art. 33.**— Si algún hermano faltase a lo preceptuado en estas Reglas en cuanto a la Estación de Penitencia, podrá ser amonestado por el Diputado de Tramo, Colaborador, Diputado Mayor de Gobierno, Mayordomo o Hermano Mayor, quienes podrán retirarle la papeleta de sitio para informar posteriormente a la Junta de Gobierno.

Procuremos cumplir con todo lo que nos manda nuestras Santas Reglas.

## ...Y FLORECIO EL AZAHAR

Ya se acercan los días en que el alma se transfigura y traspasada de una luz distinta, pura y espiritual alcanza ese nivel superior de lo místico desde el que parece gozar de una sensibilidad especial que la acerca más a lo trascendente, a la eterna presencia de Dios.

...Y floreció el azahar.

Estallará la primavera en su ciclo anual infalible, ansiosamente esperada porque en Sevilla vamos a recrear aquel suceso que alteró el curso de la historia de la Humanidad. Cristo entrará en una Jerusalén andaluza, triunfante a lomos de una mula aclamado por los gritos etéreos de los niños nazarenos sevillanos.

«Hosanna al hijo de David, bendito el que viene en nombre del Señor».

Será perseguido, traicionado, negado por sus amigos y capturado en un barrio lejano de la ciudad. Interrogado por la justicia no habrá nada que hacer porque se negará a declarar. Entonces el delegado del gobierno, tal vez contratado porque no encuentra en El más que faltas menores, lo presentará al pueblo para tratar de canjearlo por otro prisionero; pero todo sale mal, han habido acuerdos políticos secretos que impiden su libertad y no tendrá más remedio que sentenciarlo a muerte lavándose públicamente las manos para no merecer posibles represalias. Castigado con la más impune crueldad, coronado de espinos e insultado por una muchedumbre histérica lo harán cargar con la cruz en la que será ejecutado pero El, demostrando poseer un gran poder sobrenatural será capaz de llevarla con una entereza y sumisión que llenará de asombro al pueblo entero haciéndolo enmudecer como las piedras. Luego será crucificado ante los ojos atónitos de sus seguidores y allá en el Patrocinio expirará ante una gran multitud el viernes por la tarde... Ya inerte, pendiente de la cruz dulcemente muerto será paseado por toda la ciudad para que la gente lo vea. Cuando

pase entre los naranjos de la calle Mateos Gago nos embargará una emoción inmensa.

Y siempre detrás de El, la madre; afligida y dolorosa, llorando desconsoladamente y mostrando en su rostro la tragedia que atormenta su alma purísima; pero hermosa y radiante en su belleza inaudita. Majestuosamente serena, coronada y vestida de reina porque ella siempre reinará en Sevilla será aclamada a pesar de su dolor litúrgico por miles de sevillanos que lo piropearán, la aplaudirán, le cantarán y la acompañarán llorando como ella por todos los barrios de la ciudad. La música sonará en su honor a veces triunfal y brillante para acompañar el palio con sus sonos de gloria y otras triste y melodiosa o trágica y patética para expresar su pena infinita y el dolor del pueblo por lo acontecido.

Pero por Dios, cuántos tópicos acabo de desplegar en las líneas anteriores; no hay una que se salve y no era esa mi intención por lo que honradamente pido disculpas a los lectores aunque pienso que podría haber acabado con la paciencia de muchos y no lleguen hasta el final; pero es todo tan bonito en nuestra Semana Santa...

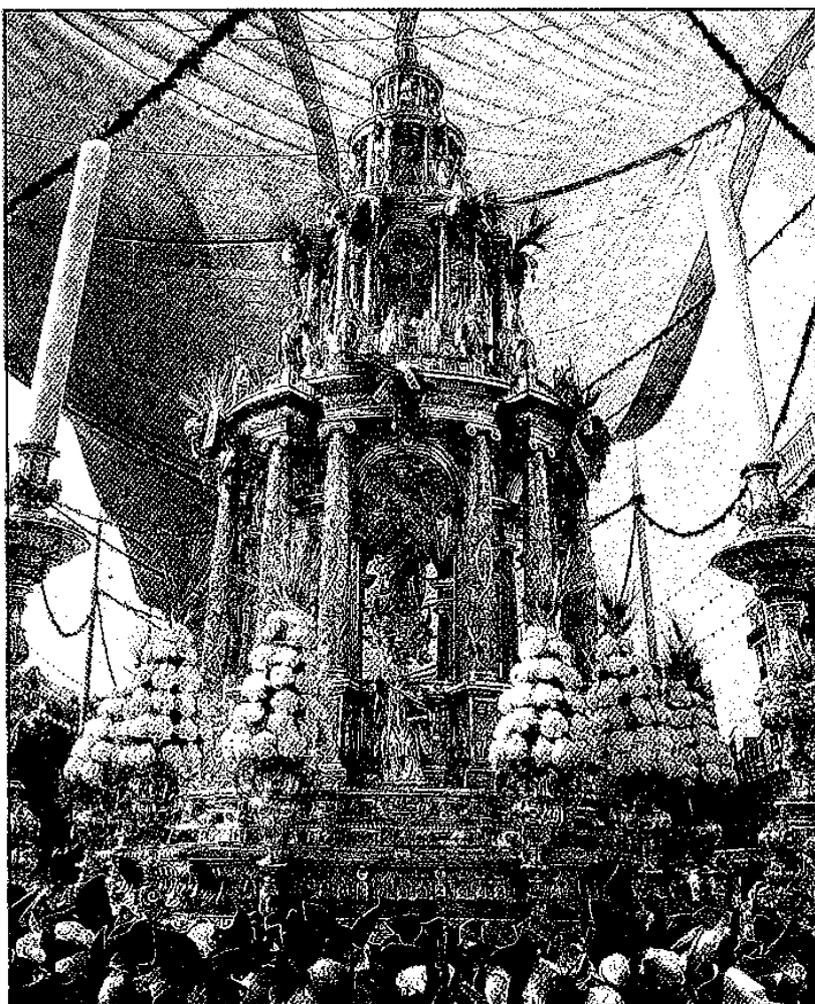
Mi verdadera intención se resume en muy pocas palabras que no admiten florituras. Todos esos tópicos que no por tópicos dejan de ser ciertos, tienen un solo fundamento real. La Pasión de Cristo no fue solo un motivo para nuestras maravillosas procesiones. La procesión va por dentro, está mucho más allá de la estética y el arte. Está en el amor de Dios hecho hombre para enseñarnos a ser auténticamente hermanos con El... y hay muchos hermanos que esperan ansiosamente que estalle también la primavera de los corazones y nos haga acercarnos más a quienes todo lo necesitan.

El diputado de Caridad  
Francisco Márquez

# EL XLV CONGRESO EUCARISTICO INTERNACIONAL

Como nos dice la Instrucción **Eucharisticum mysterium** (1967), «El misterio eucarístico es sin duda el centro de la liturgia sagrada y, más aún, de toda la vida cristiana. Por eso la Iglesia, iluminada por el Espíritu Santo, trata de penetrarlo cada día más y de vivir de él más intensamente» (nº 1). Dentro de esta línea hay que situar los congresos eucarísticos, según se señala en el nº 67 del mismo documento, acorde a los medios de comunicación accesibles en el mundo contemporáneo.

El primer Congreso Eucarístico Internacional se celebró en Lille (Francia) en 1881, con la bendición del Sumo Pontífice León XIII. De los cuarenta y cuatro celebrados hasta ahora, dos han tenido lugar en España: el XXII en Madrid (1911), y el XXXV en Barcelona (1952). Con motivo de los actos conmemorativos del V Centenario del Descubrimiento y Evangelización de América, se ha elegido como sede del XLV a Sevilla, Puerto y Puerta de las Indias; como tema se ha escogido, naturalmente, «Eucaristía y Evangelización», bajo el lema **Christus lumen gentium**.



En sintonía con las enseñanzas y viajes apostólicos de Su Santidad Juan Pablo II, se pretende como objetivo general impulsar una nueva evangelización del hombre moderno, que tiene que partir de la Eucaristía, estrechamente unida al corazón de la Iglesia: abraza pasado (**memoria de la pasión**), presente (*el alma se llena de gracia*) y futuro (**prenda**

**de la futura gloria**), entrecruzando las tres dimensiones fundamentales de la fe: histórica, mística y escatológica.

Como objetivos específicos, el primero que se presenta como más perentorio es el de fortalecer la vida cristiana, con su doble dimensión de reeducación de la fe (en la línea del **Nuevo Catecismo**) y relanzamiento de

---

 EL XLV CONGRESO EUCHARÍSTICO INTERNACIONAL
 

---

cauces comunitarios amoldados al hombre de hoy (parroquias, movimientos, asociaciones, hermandades...)

El objetivo segundo es consolidar la comunión eclesial: como afirmamos en el Símbolo Niceno, la Iglesia es **una, santa, católica y apostólica**, carácter que hacemos particularmente presente al reunirnos en torno a una misma mesa para comer de un mismo pan y beber de una misma copa (Cf.) Es un solo cuerpo que se vértebra en numerosos miembros con funciones complementarias (Cf. I **Corintios** XII:12-30).

El tercer objetivo específico es promover la participación de los laicos en la vida y misión de la Iglesia. Como nos dice la Constitución **Sacro-sanctum Concilium** del Vaticano II, la Eucaristía «contribuye en sumo grado a que los fieles expresen en su vida y manifiesten a los demás el misterio de Cristo y la auténtica naturaleza de la verdadera Iglesia» (nº 2).

El cuarto entre los específicos es intensificar la solidaridad con los pobres y los que sufren. Como nos dice la **Eucharisticum mysterium**, «los fieles deben mantener en sus costumbres y en su vida lo que han recibido en la celebración eucarís-

tica (...) Así (...) cada uno sea solícito en hacer buenas obras, en agradar a Dios, en vivir rectamente, entregado a la Iglesia, practicando lo que ha aprendido y progresando en el servicio de Dios» (nº 13).

Impulsar la acción misionera de nuestras Iglesias es el quinto objetivo específico. El, Jesús, nos dice: «Me ha sido dado todo poder en el cielo y en la tierra; id, pues: enseñad a todas las gentes, bautizándolas (...). Yo estaré con vosotros siempre hasta la consumación del mundo: (Mateo XXVIII: 18-20). De una manera especial está en la Eucaristía, desde la que nos llama, como describe admirablemente nuestro Lope de Vega en sus **Rimas Sacras**: «Oveja perdida, ven / sobre mis hombros, que hoy / no solo tu pastor soy, / sino tu pasto también».

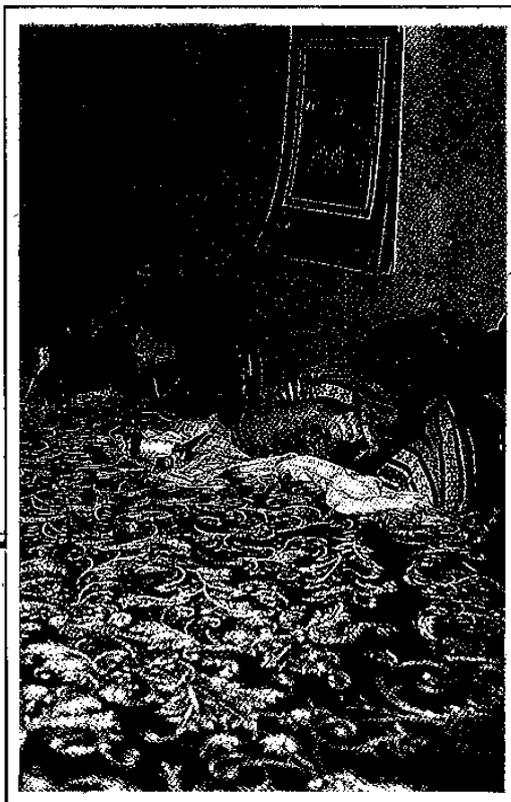
Por último, se nos propone como sexto objetivo específico el promover la renovación de la celebración eucarística dominical y de la vivencia cristiana del domingo. En las **Normas Universales sobre el año litúrgico y sobre el calendario** se dice: «en el primer día de cada semana, llamado día del Señor o domingo, la Iglesia, según una tradición apostólica que tiene

sus orígenes en el mismo día de la Resurrección de Cristo, celebra el misterio pascual. Así pues, el domingo ha de ser considerado el día festivo primordial» (nº 4). «Para que los fieles —comenta la **Eucharisticum mysterium**— acepten gustosamente el precepto sobre la santificación del día de fiesta y entienda la razón por la que la Iglesia los convoca a celebrar la Eucaristía todos los domingos, se les propondrá e inculcará ya desde el comienzo de la formación cristiana que el domingo es la fiesta principal, en que reunidos escuchen la Palabra de Dios y participen en el misterio pascual. Más aún, favorezcánse las iniciativas que procuren que el domingo sea también día de alegría y de liberación del trabajo» (nº 25).

Para acabar una llamada de atención: competé a las Hermandades, como asociaciones laicales de la Iglesia, participar decididamente en la preparación del Congreso Eucarístico, como se señala en el capítulo II del **Directorio para la preparación pastoral**, máxime cuando éstas son fundamentalmente comunidades culturales y, en consecuencia, caritativas.

Ramón de la Campa Carmona

## PASADO DEL MANTO



### EL DIA 3 DE MARZO SE ENTREGARAN LOS RECUERDOS Y RELIQUIAS DEL MANTO SUSTITUIDO, A LOS DONANTES DE LA OPERACION 300 X 1.000

*Se están concluyendo felizmente los trabajos del pasado del manto de salida de Ntra. Señora del Refugio, que viene realizando el bordador D. José Ramón Paleteiro.*

*Es de agradecer la espléndida acogida, que por parte de los hermanos y devotos, viene teniendo el llamamiento que hicimos en nuestro Boletín anterior, en demanda de ayuda económica para la operación de 12.000 Ptas., con entregas de 1.000 Ptas. mensuales, durante un año, a través de recibo por banco.*

*Como teníamos anunciado, es propósito de la Junta de Gobierno, entregar un obsequio con reliquia del manto sustituido y que ha procesionado durante más de cincuenta años, a todos los hermanos que han contribuido en ésta operación.*

*La entrega de estos recuerdos se realizará el próximo día 3 de marzo, segundo día de Quinario, a cuyo efecto se oficiará oportunamente por Secretaría, a cada uno de los hermanos bienhechores.*

*Sabemos que aún hay muchos hermanos que no se han apuntado a dicha operación, ¿eres tú uno de ellos?, si es así, aún estás a tiempo de hacerlo en mayordomía. Apúntate y conserva en tu casa, junto tu familia, un trozo reliquia del manto que con seguridad has contemplado desde pequeño, cada Miércoles Santo, desde hace varias décadas*

*Con particular mención, hemos de señalar la grata acogida que venimos teniendo por parte de las «mujeres del Barrio». Son muchas las hijas del Barrio que nos han acercado su donativo, sin importar el que muchas de ellas ya no vivan en San Bernardo. Su Virgen de siempre sigue allí y ellas visitándola.*

**Antonio Marín**



# SAN BERNARDO, HERMANDAD DE LOS TOREROS

por

José María Lobo

**D**esde hace bastante tiempo a la Hermandad de San Bernardo se le conoce por el sobrenombre de Hermandad de los Toreros, viéndole dicho sobrenombre desde el siglo pasado y que a continuación y en breves pinceladas trataremos de justificar, estando seguros que en dicho desarrollo olvidaremos algunos nombres.

Mucho tuvo que ver en ello la situación, dentro del arrabal de San Bernardo, de un matadero de reses bravas y otro tipo de ganado, para abastecer el mercado de la ciudad. El edificio que ocupaba el matadero, era amplio con varios corrales para encerrar los diferentes ganados y con todas las comodidades y adelantos para llevar a cabo las matanzas. Sobre uno de los principales corrales había una famosa galería en donde algunos días asistían personas de uno y otro sexo para ver torear las reses, antes de matarlas, y en otro de los corrales se construyó una plaza en donde se impartían lecciones prácticas de tauromaquia.

Todo esto hizo que salieran muy buenos toreros del barrio y lógicamente ligados a la hermandad del mismo, encontrando como primer nombre importante a Curro Cuchares. Corría el año de 1813 cuando la Hermandad entra en un período de decadencia, dejando de hacer la Estación de Penitencia e incluso vendiendo los pasos procesionales de la Cofradía, siendo un grupo de vecinos del barrio con Francisco Arjona «Curro Cuchares» a la cabeza, los que reorganizarían la cofradía, siendo el gran maestro de la tauromaquia el que incluso paga de su peculio el manto y el palio de terciopelo negro para el paso de la Virgen. Reorganizada vuelve a salir en la tarde del Miércoles Santo, iniciándose con él la vinculación de los toreros a la Hermandad.

## SAN BERNARDO, HERMANDAD DE LOS TOREROS

Curro Cuchares que era Hermano Mayor, cumpliendo con sus obligaciones laborales, se marcha a América y muere en Cuba de peste negra, muerte que por su enfermedad hace imposible el retorno de sus restos mortales.

Desasistida la Hermandad vuelve a caer en la postración y es otro Francisco Arjona, el hijo del anterior, llamado Currito, quien se decide en 1880 a reorganizar de nuevo la Hermandad, y con la ayuda del párroco D. Antonio de la Peña y Ojeda, consigue levantarla de nuevo, poniendo buena parte de su dinero para lograr los enseres necesarios. Se rodea de personajes tan conocidos como El Tato, que regala el manto al que se le denomina de las manzanas, que era de terciopelo negro y bordadas en oro, figurando 168 manzanas sostenidas por golfines o dragones pequeños.

Este Currito que, como su padre, llega a ocupar el cargo de Hermano Mayor, logra su propósito y levanta una Hermandad con una Imagen del Cristo de la Salud, considerada de Roldán, una imagen de la Virgen atribuida a Cristóbal Ramos, una Magdalena de José Ordóñez que procesionaba en el paso de Cristo y un San Juan de Astorga, que salía en el paso acompañando a la Stma. Virgen. Las túnicas eran por aquel entonces de percalina negra con cinturón de esparto estrecho.

Desde entonces acá no han vuelto las vacas flacas en su totalidad aunque si momentos muy amargos. Desde la reorganización de Currito, que logró además traer los restos de su padre ocultos en un tonel

de salmuera para depositarlos bajo el altar del Cristo de la Salud, donde aún se conservan tras sencilla lápida, destacadísimos elementos taurinos han pertenecido a la Cofradía.

José Claro, Pepete, fue Mayordomo; donando un terno completo para, principalmente de su capote de paseo, sacar los bordados de la saya de salida de la Virgen, siendo en un principio negra y luciendo ahora sobre tisú de plata. Podemos hablar de la familia de los Trigo, de Paco Fuentes, de los Bienvenida y ya más cercanos los hermanos Vázquez Garcés, de los que Manolo también fue Hermano Mayor, siendo el último torero que ha ocupado este puesto; finalmente Antonio Ordóñez y Diego Puerta son aún miembros de número de la Cofradía.

### BIBLIOGRAFIA

**D. Félix González De León.**

*Noticias artísticas de todos los edificios públicos de esta muy Noble Ciudad de Sevilla".*

**D. José M<sup>a</sup> Suárez.**

*"Perfiles de Nuestra Hermandad"*  
Charla pronunciada el día 19-1-1984.

**D. José M<sup>a</sup> Lobo Almazán.**

*"Reseñas Históricas de la Hermandad de San Bernardo", en Tabor y Galvario nº 18.*



**REAL, ILUSTRE Y FERVOROSA HERMANDAD SACRAMENTAL DE  
LA PURA Y LIMPIA CONCEPCION DE LA SANTISIMA VIRGEN  
MARIA, ANIMAS BENDITAS DEL PURGATORIO Y COFRADIA DE  
NAZARENOS DEL SANTISIMO CRISTO DE LA SALUD, MARIA  
SANTISIMA DEL REFUGIO, SANTA CRUZ, NUESTRA SEÑORA  
DEL PATROCINIO, SANTA BARBARA  
Y SAN BERNARDO**

Celebra

# SOLEMNE QUINARIO

los días 2, 3, 4, 5, de marzo de 1993, a las 8,30 de la noche, y el día 6  
a las 8 de la noche, rezándose previamente el Santo Rosario, predicando.

**RVDO. P. D. MANUEL LUQUE PEREZ**

El domingo, día 7 de marzo, a las 11 de la mañana

## FUNCION PRINCIPAL DE INSTITUTO

Ocupando la Sagrada Cátedra el mismo Orador Sagrado

Al Ofertorio de la misma esta Hermandad hará solemne Protestación de Fe  
y renovarán sus hermanos los votos de la Concepción Inmaculada,  
Asunción a los Cielos y Mediación Universal de la Santísima  
Virgen María.

A esta Hermandad se debe la iniciativa de que en el escudo de la  
Ciudad figure el honroso título de MARIANA.

Sevilla, 1993



# MARÍA Y LA NUEVA EVANGELIZACIÓN

(IV)

«Se celebró una boda en Caná de Galilea y asistía la madre de Jesús. Fue también Jesús con sus discípulos al banquete» (Io. 2, 1-2). Fue invitado Jesús a una boda; una explosión de alegría que podía prolongarse por espacio de una semana. Con su presencia Jesús santifica aquel lugar y el Sacramento del matrimonio (Cfr. Pablo VI, *Marialis cultus*, n. 57).»



«Y como faltase el vino, dice

a Jesús a su madre: *No tienen vino*» (Io. 2,3). María estaba preocupada por la felicidad de aquel matrimonio joven, que o no supieron calcular o no tenían medios económicos; se habían quedado sin un elemento fundamental para la fiesta: el vino.

Sabemos bien el diálogo que sostienen Madre e Hijo y cómo María adelanta la hora de su Divino Hijo en favor de aquellos hombres. Pero ahí queda esa expresión final para todos sus hijos. «*Haced lo que El os diga*» (Io. 2,5). Bastan esas palabras para que Jesús produzca más de 600 libras de un vino de inmejorable calidad, que hace reac-

cionar al maestra. Jesús anticipa su hora, y María se anticipa a su mediación de todas las gracias.

«*Haced lo que El os diga*», María se convierte en «*pedagoga del Evangelio*» (III CONFERENCIA GENERAL DE EPISCOPADO LATINO-AMERICANO, *Documentos de Puebla*, Madrid 1979, n. 290) que mensaje tan claro. Aquí está la respuesta ante cualquier proble-

ma grande o pequeño; acudir a María para que Ella le diga a su Hijo que lo haga. Pero también para los cristianos en esta Nueva Evangelización, hay un claro indicador: hacer lo que Dios nos diga, ponernos a su servicio, a lo que quiera necesitar de nosotros. Basta con saber si estamos haciendo lo que El nos dice para saber si somos felices o no.

Con este milagro comienza la vida pública de Jesús y su predicación, que se cerrará en el Gólgota, en el «testamento de la cruz» (Juan Pablo II, *Redemptoris Mater* n. 23) con aquella indicación al apóstol predilecto: «*Ahí*

## MARÍA Y LA NUEVA EVANGELIZACIÓN

*tienes a tu madre»* (Io. 19,27). La vida pública de María se incoa en Caná y toma carta de naturaleza en el Gólgota (Cfr. Juan Pablo II, *Redemptoris Mater*, n. 45).

Cuando poco tiempo después en una aglomeración le dicen a Jesús que fuera está su Madre y sus parientes, El comenta: «¿Quién es mi Madre y mis hermanos?, el que cumple la voluntad de mi Padre ese es mi hermano y mi hermana y mi madre» (Mt. 12, 48-49). Piropo a su Madre que fue quien más fielmente ha cumplido la voluntad de Dios.

Esta es la puerta que abre el cielo, la llave que da paso a la vida eterna y la clave de la felicidad: cumplir la voluntad de Dios: «*Muchas conversiones, muchas decisiones de entrega al servicio de Dios han sido precedidas de un encuentro con María. Nuestra Señora ha fomentado los deseos de búsqueda, ha activado maternalmente las inquietudes del alma, ha hecho aspirar a un cambio, a una vida nueva. Y así el haced lo que El os diga se ha convertido en realidades de amoroso entregamiento, en vocación cristiana que ilumina desde entonces toda nuestra vida personal*» (Josemaría Escrivá de Balaguer, *Es Cristo que pasa* Rialp, Madrid 1989, n. 149).

Pero Dios no se impone, respeta nuestra libertad, suplica nuestro Amor. Quizás valga la pena preguntarnos qué estamos dispuestos nosotros a darle a cambio de su Amor.

La Virgen tiene una mirada dulce y encendida, Ella nos llevará por caminos del verdadero uso de la libertad: «*Me gusta hablar de la aventura de la libertad, porque así se desenvuelve vuestra vida y la mía. Libremente —como hijos, insisto, no como esclavos—, seguimos el sendero que el Señor ha señalado para cada uno de voso-*

*tros. Saboreemos esta soltura de movimientos, como un regalo de Dios*». (Josemaría Escrivá de Balaguer, *Amigos de Dios*, Rialp, Madrid 1989, n.).

La mirada de María son como las mil caras más hermosas en una, se podría decir que es la síntesis de la más hermosa belleza jamás vista: la mirada de las hijas de Dios tiene algo de Ella. Pero por dentro cuanto más amemos la voluntad de Dios, más nos pareceremos a Ella y seremos más felices.

Ha llegado la hora de recordar a los hombres que por encima de su voluntad personal y por encima de la voluntad personal, está la voluntad de Dios. Estamos viviendo una época apasionante de la historia de la humanidad. Nunca se ha hablado tanto de libertad y se han alcanzado cotas tal altas de libertad.

Es hora de que los cristianos expliquemos con nuestra vida que el máximo acto de libertad es entregar la vida a Dios. Un amor que se convierte por ser amor en fuente de nuevos actos de libertad, pero libertad para amar. No es pues la libertad un parapeto que esconde las más vergonzosas claudicaciones ante las pasiones más viles del hombre. Libertad de verdad es libertad para entregarse y ser fiel por amor a la Verdad.

La Voluntad de Dios en lo grande y en lo pequeño, pues el Amor no se detiene en distinciones, o se ama o no se ama. Poner límites al amor es poner límites a la libertad.

María «*Stella Matutina*», Estrella de la Evangelización (*Evangelii Nuntiandi*, n. 82), señala el camino de la verdadera libertad.

**José Carlos Martín de la Hoz**  
Doctor en Sagrada Teología

## CULTOS



### MARZO

#### SOLEMNE QUINARIO

Los días 2, 3, 4, 5 y 6 de marzo Solemne Quinario a nuestros Amantísimos Titulares en forma de Ejercicios Espirituales, con predicación del Rvdo. P. D. Manuel Luque Pérez.

Los cultos comenzarán de martes a viernes, a las 8,15 de la noche, con el rezo del Santo Rosario. El sábado a las 7,45 de la noche, también con el rezo del Santo Rosario.

El mismo sábado y al término de los cultos, tendrá lugar Solemne Procesión Claustral con el Santísimo Sacramento, finalizando con el canto de la Salve a la Santísima Virgen.

El domingo día 7 a las 11 de la mañana, **FUNCIÓN PRINCIPAL DE INSTITUTO**, que predicará el mismo Orador Sagrado.

Al ofertorio, la Hermandad hará Pública Protestación de Fe Católica y renovará los votos en defensa de los dogmas de la Pura y Limpia Concepción y Asunción de la Santísima Virgen, así como de su Definición como Mediadora Universal de todas las Gracias.

#### JUBILEO CIRCULAR

Durante los días 8, 9 y 10 de marzo, estará expuesto el Santísimo Sacramento del Altar a la veneración de los fieles en horas de costumbre.

#### BESAPIES AL SANTISIMO CRISTO DE LA SALUD Y VIACRUCIS

El día 20 de marzo a partir de las 7 de la tarde, y durante todo el domingo día 21, estará expuesto en Devoto Besapiés, nuestro Amantísimo Titular el Santísimo Cristo de la Salud.

A las doce de la mañana del mismo día 21, Solemne Función con motivo del Besapiés del Santísimo Cristo. Predicará el Rvdo. P. D. Francisco Rodríguez López.

A continuación de la Santa Misa de ocho de la noche, del día 21 y siguiendo la tradicional costumbre recogida en nuestras Santas Reglas, celebraremos un piadoso Viacrucis con la Imagen del Santísimo Cristo de la Salud, por el itinerario de costumbre, rogando a todos los hermanos lo acompañen con cera encendida.

### ABRIL

#### VIERNES DE DOLORES

El viernes, día 2 de abril a las ocho y treinta de la noche, celebraremos ante los pasos de nuestros Amantísimos Titulares, Santa Misa de Hermandad.

#### MIÉRCOLES SANTO

El día 7 de abril, Miércoles Santo, como preparación a nuestra Estación de Penitencia, tendremos la celebración de la Santa Misa, ante nuestros pasos, a las 10 de la mañana. Predicará el Rvdo. P. D. José Manuel Benítez Carrasco.

Por la tarde Estación de Penitencia a la Santa Iglesia Catedral.

#### TRIDUO SACRO

El día 8 de abril, Jueves Santo, se celebrará en nuestra Parroquia, la Santa Misa «in Cena Domini» a las 5 de la tarde. A su término se trasladará solemne-

## CULTOS

mente al Santísimo Sacramento hasta el Monumento, iniciándose los turnos de vela ante el mismo.

El día 9 de abril, Viernes Santo, los Divinos Oficios comenzarán a las 4 de la tarde, celebrándose el ejercicio del Via-Crucis.

El día 10 de abril, Sábado Santo, a las 11 de la noche, dará comienzo la Solemne Vigilia Pascual.

### MAYO

Día 8 a las 8,30 de la noche con predicación del Rvdo. P. D. Antonio Garnica Silva, Función Solemne en honor de la Festividad de la Mediación Universal de la Santísima Virgen María.

### JUNIO

Día 20, domingo, Función Solemne en honor del Santísimo Sacramento a las 12 de la mañana por la festividad de la octava del Santísimo Corpus Christi, con predicación del Rvdo. P. D. José González de Quevedo.



## ALMUERZO DE HERMANDAD

El próximo día 7 de marzo, a las 2,30 del mediodía y lógicamente después de la celebración de la Función Principal de Instituto, como es tradicional en nuestra Corporación, celebraremos Almuerzo de Hermandad en el Hotel Macarena.

Todos los hermanos interesados, puede retirar su invitación en mayordomía El precio por persona será estipulado por dicha mayordomía.

## CONVIVENCIAS

El día 27 de febrero a las 11 de la mañana en el Colegio Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús en calle Cervantes nº 11-13 de esta capital, celebraremos y bajo la dirección del Rvdo. P. D. Francisco de los Reyes Rodríguez López retiro y posterior convivencia.

Todos los interesados en asistir se deberán de poner en contacto con el Diputado de Cultos de nuestra Hermandad, D. Francisco Macías Díaz.

El día 12 de marzo a las ocho y media de la noche, proyección de diapositivas a cargo de D. Gabriel Solís con el título «el Miércoles Santo y San Bernardo».

## BODAS DE ORO EN LA HERMANDAD

Este año cumplen sus bodas de oro en la Hermandad los hermanos: D. Antonio Gallego Martín, D. Francisco Macías Díaz, D. Antonio Vázquez Garcés, D. Manuel Vázquez Garcés, D. Bernardo Martínez Jiménez y D. Manuel Gayan Buiza. Como es tradicional y en el almuerzo de hermandad del día 7 de marzo, se le hará entrega de un pergamino acreditativo.

## PAPELETAS DE SITIO SIMBOLICAS

Al igual que en años anteriores, se dispone de Papeletas de Sitio Simbólicas, de cuota voluntaria, para aquellos hermanos que por cualquier circunstancia, no puedan realizar la Estación de Penitencia y sin embargo deseen colaborar con los gastos de la misma.

Esperamos, que al igual que el año pasado, sean muchos los hermanos que soliciten a los Mayordomos estas Papeletas.



En el año 1925 se estrenó la marcha fúnebre «El Refugio» dedicada a nuestra Hermandad e inspirada en la entrada y salida de la Cofradía por la Santa Iglesia Catedral en el momento del Miserere.

Pocos datos podemos dar de la instrumentalización, por cuanto no conocemos las diferentes partichelas de los instrumentos propios, pero gracias a la labor investigadora de nuestro Hermano Ramón de la Campa, conocemos y afortunadamente hoy se guarda en el archivo de la Hermandad, el guión para director de la referida marcha de Vidriet, más conocido por ser el autor de la marcha «Rocío».

Estudiado el guión y llevado al piano, trabajo éste difícil por cuanto no está compuesta para el mismo, podemos decir que la marcha consta de:

1º Introducción en do menor, en tono fúnebre y en pianísimo y en crescendo. Al final los cornetines atacan unas notas que recuerdan a la banda de Caballería que acompañaba a la Cruz de Guía.

2º Sobre el fondo de clarinetes y flautas, los cornetines atacan en fortísimo y en la tonalidad de do mayor el toque militar de «Oración», lo que representaría la entrada en la Catedral del Cristo de la Salud.

3º Tras seis compases de preparación, la banda ataca las notas de la «Marcha Real», representando la entrada de Nuestra Señora del Refugio.

4º Acabada la «Marcha Real», se retorna a la tonalidad de do menor y empleando el tema del «Redde» del archiconocido Miserere de Eslava. En esta parte central se hace realidad el lema de la marcha. Sabemos que en la primera

# LA MARCHA «EL REFUGIO»

de Manuel R. Vidriet  
y Rafael Carretero

interpretación fue cantado el «Redde» por cuatro niños como veremos a continuación.

5º Después del «Redde» y de once compases tratados de forma contrapuntística, se vuelve a escuchar un breve fragmento de la «Marcha Real», representando la salida de la Virgen de la Catedral.

6º Después de tres compases, donde sólo suena la caja cambia la tonalidad a la bemol mayor, y se ataca el Trío, de carácter menos fúnebre.

Pieza musical bonita que se debería de rescatar, intentando con este artículo ser, en la medida de lo posible, un inicio de una investigación más profunda que llegue a conseguir sacar a la luz, las partituras de todos los instrumentos y poder en poco escucharla en la calle como acompañamiento de Nuestra Bendita Madre, como ya ocurrió en aquel año de 1925 y que resultó bastante bien según leemos en el Boletín de las Cofradías del mes de mayo de 1960, en una entrevista hecha al maestro Tejera y que transcribimos a continuación:

*Corría el año 1925, Jueves Santo (Por aquel entonces la Cofradía de San Bernardo hacia su estación la tarde del Jueves Santo). Se estrenaba aquel año la marcha «El Refugio», y por una idea mía, a la mediación de la misma se intercalaba el salmo «REDDE» del «Miserere» de Eslava, que precisamente era interpretado por cuatro niños, entre los cuales uno era el actual Sr. Villaiba, que por entonces formaba parte de los «Seises» de la Santa Iglesia Catedral.*

*Al llegar a la plaza de San Francisco tenía orden de no tocar, pues cantaban saetas los conocidos cantaores Rocío Vega y Centeno; al notar el Hermano Mayor, D. Antonio Filpo Rojas, que la banda no tocaba se ordenó que interpretara la marcha «Refugio». No pueden ustedes ni figurarse las protestas que empezaron a producirse y viendo que aquello tomaba caracteres feos, se inició el canto del «Redde», por los referidos niños, consiguiendo un éxito tal que fui felicitado por Su Alteza Real la Infanta María Luisa, por el Delegado de Festejos, D. Miguel Bermudo, y por el propio comandante de la Guardia Municipal, Sr. Pedroso.*

Rafael Bermudez

**LEEMOS: EN LA PAGINA 537 DEL LIBRO «NOTICIA ARTISTICA DE TODOS LOS EDIFICIOS PUBLICOS DE ESTA MUY NOBLE CIUDAD DE SEVILLA DE D. FELIX GONZALEZ DE LEON, AÑO 1844-1845, LO SIGUIENTE:**

## **PARROQUIA DE SAN BERNARDO**

Toca hablar en el orden que llevamos de la parroquia de San Bernardo. Este templo moderno es mejor que los de las otras parroquias de la ciudad. Por un porche cerrado de tapia y rejas, con 3 puertas, que corre todo el lado de Norte y Poniente, se entra por una de dos puertas que contiene el hermoso templo, que corresponde a la arquitectura greco-romana; y al orden jónico. Está dividido en 3 espaciosas naves separadas por arcos sobre robustos pilares de ladrillo, y tiene airoso y alto crucero, con dos capillas a los lados de la mayor. Su techumbre son bóvedas que cubren la armadura sobre que está el tejado: el crucero tiene media naranja; y el piso está baldosado de finas losetas de Génova.

Su altar mayor colocado en el presbiterio a la cabeza del crucero, es de mediano mérito, todo dorado, y en él está la imagen mayor que el natural de San Bernardo Abad, que no tiene mérito particular. Mas cuando derribaron la Iglesia ya no existía el buen retablo que hubo, y que el mal gusto destruyó a principios del siglo de 1.700.

La capilla que hace cabeza a la nave del Evangelio, es la del Stmo. Sacramento y en su altar hay una Pura y Limpia pequeña, de razonable mérito. Sigue el brazo del crucero en cuyo testero está el altar colateral, en el que se halla colocado el gran cuadro del Juicio Final que pintó Herrera el Viejo, cuadro tan conocido y celebrado que me excusa decir de él otra cosa, sino que es tal vez la producción más completa de tan célebre autor; cuadro de grande estudio y composición.

En la nave que sigue en este lado hay un altar que conserva una de las pinturas mejores de Francisco Varela, firmada en 1622. Representa la última cena de Nuestro Señor Jesucristo. También en ese altar hay un tabernáculo con San Miguel, la Fe, San Agustín y Santo Tomás, todas esculturas de mucho mérito de Luisa Roldán. Junto hay otro altar moderno, en que está una preciosa imagen de vestir, que es Nuestra Señora del Aire, traída aquí, del extinguido convento de San Acasio.

En la capilla correspondiente a la sacramental en el lado de la Epístola, nada hay que observar; pero en el colateral del crucero, frontero al cuadro del Juicio Final, reside la Cofradía del Santo Cristo de la Salud, y María Santísima del Refugio, cuyo crucifijo es una de las bellas efigies de esta ciudad, y de lo mejor que ejecutó Pedro Roldán, padre y maestro de la expresada Luisa. En la nave está el Altar de San José, y otros que nada tiene de particular.

El órgano colocado en una tribuna sobre la puerta de los pies de la Iglesia, es uno de los mejores de esta capital. Era el que tenía el convento de San Francisco, que antes había sido de la Catedral.

La sacristía es hermosa pieza, con viviendas muy cómodas para los ministros, y delante tiene un patio para más desahogo. Está bien provista de ropas, y útiles para el culto, y está completamente adornada y losada de jaspes de Génova. Ultimamente para que nada le falte a esta bella Iglesia, tiene inmediata y con puerta de comunicación una magnífica casa para el cura que por tiempo fuese.

# MEMORIA DEL CORO

## 1991 - 92

Después de numerosas vicisitudes y contratiempos sale a la luz la memoria del Coro de nuestra Hermandad, memoria que, por lo avanzado del curso 92-93, en el que nos encontramos, se ampliará ya hasta la fecha actual, con lo cual dará cuenta de las actividades y actuaciones del Coro durante el último año y medio.

### I. CULTOS DE LA HERMANDAD

En lo que respecta a los cultos internos de nuestra Hermandad, aparte de los estrenos, que merecerán un apartado propio en esta memoria, no hay nada extraordinario que destacar. Tuvimos una participación activa en todos los cultos, al igual que otros años, a excepción del Via-Crucis con nuestro Cristo de la Salud, que, por diversos motivos, no fue acompañado de nuestros cantos.

En el ámbito parroquial, sí volvimos a cantar la adoración al Niño Jesús una vez concluida la Misa del Gallo, así como también repetimos el acompañamiento de la Procesión de Palmas durante la celebración de la Misa del Domingo de Ramos.

### II. SALIDAS DEL CORO

Nuestras actuaciones no se circunscriben exclusivamente a los cultos de la Hermandad. Ya a principios del pasado curso, en Septiembre, fuimos solicitados por la Hermandad de la Sed para cantar la función a la Stma. Virgen de Consolación, culto al que llevábamos varios años asistiendo.

En Octubre, durante una peregrinación organizada por el Coro, tuvimos ocasión de cantar una misa ante la Reina de los Angeles en Alájar (Huelva).

Ya en Febrero, nos trasladamos a la Parroquia de San Juan de la Cruz, en Palmete Padre Pío, para cantar ante la Stma. Virgen Madre de la Divina Gracia, advocación en torno a la cual existe una pujante asociación.

La Pro-Hermandad de Ntro. Padre Jesús Cautivo, Ntra. Señora de los Dolores y San Antonio de Padua, de Torreblanca, nos invitó a participar, en cuaresma, en su función principal.

También acudimos, en Mayo, a la función principal de la Hermandad de la Sta. Cruz de Villalba del Alcor, en la provincia de Huelva.

Ya en Septiembre del presente curso, participamos en un acto benéfico organizado por la Hermandad de la Columna de Baeza, en Jaén.

Aquí en Sevilla, y todavía en Septiembre, cantamos la función del Besamanos a la Stma. Virgen de los Dolores, del Cerro del Aguila.

En Octubre fuimos requeridos por la ya Hermandad de la Virgen del Rosario del Barrio León para participar precisamente en la misa de acción de gracias por haber sido erigida canónicamente como Hermandad.

Volvimos a la provincia de Huelva en Noviembre, esta vez para cantar una misa rociera ante Ntra. Señora del Rocío con ocasión de la peregrinación que organizó el Coro.

En este mismo mes, cantamos dos cultos en la Capilla de la Real Fábrica de Tabacos para la Hermandad de las Cigarreras: el triduo a la Stma. Virgen de la Victoria y la función de besamanos de Ntro. Padre Jesús atado a la columna.

Ultimamente hemos sido requeridos nuevamente por la Hermandad de la Sed para participar durante esta cuaresma en su Función Principal.

### III. CONCIERTOS

Si en la última memoria del Coro se hacía mención al único concierto que el Coro contaba en su haber (Navidad 90), ahora son tres los conciertos a reseñar, pues, además de repetir el concierto navideño en Diciembre del 91 y del 92, con lo cual contamos ya con tres ediciones, se celebró en Noviembre del curso pasado un concierto extraordinario con motivo del X Aniversario del Coro de nuestra Hermandad.

Este concierto fue extraordinario en toda la extensión de la palabra, pues, aparte de estar provocado por un hecho excepcional, constituyó un éxito tanto de organización como de ejecución por parte de los tres coros participantes, entre ellos, obviamente, el nuestro.

Resultó un gran acierto reunir a estas agrupaciones corales en un solo concierto para esta conmemoración. Es un hecho sin precedentes, al menos en el mundo cofrade. Los coros de las hermandades de Montserrat, la Macarena y San Bernardo, tras una magnífica ejecución individual de una selección de sus repertorios, se unieron en una grandiosa masa coral de unas ciento cincuenta voces para interpretar a Häendel en un final de concierto que podemos calificar de apoteósico y que sirvió para poner broche a esta conmemoración.

## MEMORIA DEL CORO 1991-92

Con respecto al Concierto de Navidad, podríamos decir que se ha convertido en algo tradicional en el calendario del coro, no en vano se ha cumplido ya su tercera edición.

En las Navidades del '90 nos proponíamos repetir la gratificante experiencia de nuestro primer concierto. Pues bien, en estas dos siguientes ediciones el repertorio se ha ampliado con las piezas que se detallan en el apartado de estrenos, y han constituido también un éxito.

Esta última edición se ha inscrito en un conjunto de recitales en el que hemos invitado también a otros coros de villancicos, tanto de campanilleros como rocieros, con el objetivo de unirnos con una participación activa en los actos a beneficio de la Hermandad. (Bolsa de Caridad y pasado del manto) y ayudar al éxito de la tómbola montada con el mismo objetivo.

Entre los coros invitados contamos con la presencia del Coro de Molviedro y el de Antiguos Alumnos Salesianos de la Stma. Trinidad en estilo rociero, así como con el Coro de la Hermandad Sacramental de Villanueva del Ariscal y el Coro «Amigos de la Navidad» del Cerro del Aguila, representativos del tradicional estilo de campanilleros.

### IV. ESTRENOS

En este apartado, además de los obligados montajes de piezas musicales, cabe destacar el estreno de los nuevos uniformes de gala del Coro, que tuvo lugar en el

concierto de conmemoración de nuestro X Aniversario, y que fue costeadado en su mayor parte por el propio Coro.

Consiste el uniforme en blusa de color marfil, fajín morado y falda larga negra para las mujeres; los hombres, con chaqueta azul, camisa blanca y corbata burdeos. El Coro lució elegantemente este uniforme tanto el día de su presentación como en los posteriores conciertos.

En el apartado musical, comenzó el curso pasado con el estreno del «Gloria» que completaba la Misa breve en Re mayor de nuestro organista, Rafael Bermúdez, montada en el curso anterior.

También de nuestro hermano Rafael, se estrenó un nuevo ofertorio: «El pan y el vino».

Continuando con temas eucarísticos, se montó «Verbum caro, Panem verum» del gran maestro J. S. Bach.

Para las navidades del curso pasado se montaron dos piezas del Renacimiento español: «Niño Dios d'amor herido» de F. Guerrero y «Verbum caro factum est», obra anónima del Cancionero de Upsala (s. XVI).

Para el último concierto se llegó a montar el villancico «A la media noche», compuesto por Richard S. Willis en el siglo XIX

Asimismo, se montaron diversos villancicos con acompañamiento de guitarra entre los que podemos citar «Duérmete, Niño hermoso», con objeto de cantarlos en la iglesia en el ya citado conjunto de recitales junto con los demás coros invitados.



## MEMORIA DEL CORO 1991-92

Hemos estrenado también una «Copla a Ntro. Padre Jesús Flagelado», compuesta por Rafael Bermúdez, y dedicada al titular de la Hermandad de las Cigarreras.

En el estilo rociero, hemos estrenado una misa completa y una salve, compuestas por Manuel García Negrete.

Actualmente, estamos montando un tradicional canto eucarístico («Cerca de Ti, Señor») así como una nueva misa de nuestro organista, con el propósito de estrenarla en la cuaresma de este año.

#### V. CONVIVENCIAS

Por su carácter extraordinario, debemos destacar la convivencia que tuvo lugar tras el concierto conmemorativo del X Aniversario, en la que el Coro ofreció una copa en el Hogar Parroquial a la Junta de Gobierno y demás miembros de la Hermandad y asistentes al acto, así como a los coros que nos honraron con su participación en el concierto, los cuales fueron obsequiados por parte de nuestro Coro con unos cuadros en signo de agradecimiento. Asimismo obsequiamos a D. José, nuestro director espiritual y valedor del Coro en tantas ocasiones, con el libro «La Catedral de Sevilla».

También hubo una convivencia al término de los conciertos de Navidad.

Tanto en el pasado curso como en este hemos tenido ocasión de peregrinar a un santuario mariano con la consiguiente convivencia que genera el solo hecho de unirnos a tantos hermanos de nuestra hermandad y allegados.

En el pasado curso fuimos a Aracena, a la Peña de Alájar, donde se encuentra la Ermita de la Reina de los Angeles, en cuyas inmediaciones mantuvimos un día de convivencia, además, de cantar una misa oficiada por nuestro director espiritual, D. José.

Fue también D. José quien ofició la misa que ante Ntra. Señora del Rocío cantamos como culminación de la peregrinación a pie que hicimos desde Villamanrique el pasado mes de Noviembre. La convivencia de ese día se mantuvo en la casa de la Hermandad de Ntra. Señora del Rocío de Hinojos, que gentilmente nos la cedió para tal fin.

Quizás pudiéramos incluir en este apartado el desplazamiento que el pasado mes de Septiembre hicimos a Baeza (Jaén).

No podemos olvidar las convivencias que ambos años hemos mantenido con los ancianos de las Hermanitas de los Pobres tanto en la Semana de los Mayores, en No-

viembre, como en las fiestas navideñas, si bien el curso pasado fue en la Residencia de San Benito y éste ha sido en la de Triana.

También estas navidades pasadas hemos compartido momentos entrañables con las ancianas del Pozo Santo.

#### VI. DONACIONES

Con motivo del concierto navideño del pasado curso, organizado por el Coro, se volvió a realizar una colecta entre los asistentes destinada en su totalidad a la Bolsa de Caridad de la Hermandad, que necesita en esas fechas más que nunca las aportaciones de los hermanos.

Y si el año anterior fue la Virgen del Refugio la que fue objeto de nuestras mayores donaciones, en el pasado quinario del 92 fue el Stmo. Cristo de la Salud quien estrenó los bordados del frontal del dosel, realizados en los talleres de J. Ramón Paleteiro, como donación del Coro.

#### VII. AGRADECIMIENTOS

Desde aquí nuestro agradecimiento sincero al Coro de la Hermandad de Montserrat y a la Coral Polifónica «Macarena» por su participación en la conmemoración del X Aniversario del Coro de nuestra Hermandad, así como a los coros que acudieron las pasadas navidades a San Bernardo: Coro de Molviedro, Coro «Antiguos Alumnos Salesianos de la Stma. Trinidad», Coro de la Hermandad Sacramental de Villanueva del Ariscal, Coro «Amigos de la Navidad» del Cerro del Aguila y Coro de la Hermandad de la Candelaria.

Gracias también a la Hermandad de Ntra. Señora del Rocío de Hinojos por la gentil cesión de su Casa-Hermandad en la aldea del Rocío para llevar a cabo nuestra convivencia, haciendo extensivo el agradecimiento a la Asociación rociera de Manzanilla, cuyos hermanos nos ayudaron a organizar y llevar a buen término la peregrinación.

No podemos dejar de agradecer a nuestro hermano y organista Rafael Bermúdez la colaboración que nos presta.

Gracias a la Junta de Gobierno y muy especialmente a D. José, siempre dispuesto a atender los requerimientos del Coro.

Y, cómo no, nuestro agradecimiento de corazón a nuestro Cristo de la Salud y a su Madre, nuestra Virgen del Refugio, sin cuya presencia, seguramente, no habríamos llegado hasta aquí.

**Manuel García Negrete**  
Director

# SEMANA SANTA EN SEVILLA

(Sevillanas)

por Francisco Márquez

## I

Jesús viene en una mula  
entrando en Jerusalén  
y en Sevilla un aleluya  
se eleva al cielo con EL.

Que ha engalanado sus calles  
y floreció el azahar;  
y suenan ya los metales  
que anuncian que va a llegar.

Y como Estrella brillante  
con lágrimas de Amargura  
detrás del Buen Caminante  
va Inhiesta, la virgen pura.

## III

A una columna lo ataron  
las cigarreras sencillas  
y otros lo abofetearon  
en su divina mejilla.

Cruelas espinas hirieron  
la frente del Redentor  
y la cruz de mil pecados  
sobre sus hombros cargó.

Y llorando, dolorosa,  
de lágrimas hecha un Valle,  
tras El la virgen hermosa  
convierte en templo la calle.

## II

Cautivo ya lo trajeron  
desde el barrio más lejano  
y Buena Muerte le dieron  
en otro barrio cercano.

Pilato lo presentaba  
a un pueblo fiel y creyente  
que en vez de gritar cantaba  
saetas al Penitente.

Y es un Refugio de Paz  
la virgen que lo acompaña:  
Encarnación, Caridad,  
Dolores o Candelaria.

## IV

En Silencio ha contemplado  
Sevilla al de Nazaret,  
y en San Lorenzo ya ha entrado  
el Señor del Gran Poder.

Y es el cielo que se alcanza  
con las manos jubilosas  
cuando al fin hecha Esperanza  
María pasa gloriosa.

—Cristo de la Expiración,  
si tu Pasión de verdad  
en Sevilla hubiera sido  
no hubiera tanto sufrido  
la Virgen su Soledad.

**CON  
RENAULT  
MINUTO  
USTED  
NO PIERDE  
EL  
TIEMPO**

MIENTRAS TOMA EL CAFE,



LE PONEMOS BATERIA NUEVA  
*SOLO EN 15 MINUTOS*



MIENTRAS SE ACERCA  
AL BANCO,



LE CAMBIAMOS EL ACEITE.  
*SOLO EN 20 MINUTOS*



MIENTRAS LEE  
EL PERIODICO,



LE CAMBIAMOS EL TUBO DE ESCAPE.  
*SOLO EN 30 MINUTOS*



MIENTRAS

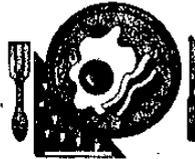


TOMA EL APERITIVO, LE SUSTITUIMOS  
*SOLO EN 30 MINUTOS*

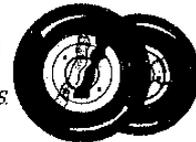


LAS PASTILLAS  
DE FRENO.

MIENTRAS COME,



LE CAMBIAMOS LOS  
NEUMATICOS.  
*SOLO EN 60 MINUTOS*



MIENTRAS HACE  
UNAS COMPRAS,



LE MONTAMOS



LOS AMORTIGUADORES.  
*SOLO EN 70 MINUTOS*

## **ENTRASSA**

CONCESIONARIO RENAULT

Paseo de Su Eminencia s/n.º

Teléfono 463 91 50 \* - Fax: 466 07 04

Apartado 5038

41006-Sevilla

## **TALLER DE BORDADOS EN ORO**

*José Ramón Paleteiro Bellerín*

En este taller se viene pasando el manto de salida de la Virgen del Refugio

Calle Sorda,1

Teléfono 438 18 68 - SEVILLA

CALZADOS  
**CATEDRAL**

Avda. Constitución, 20 - Teléfono 422 19 00

CALZADOS  
**PIBE**

Asunción, 48 - Teléfono 427 10 21

ZAPATOS PARA NIÑOS  
SEVILLA

CALZADOS  
**CATEDRAL**

Cerrajería, 3 Teléfono 422 19 22

**EL ARTESANO  
DEL POLLO**

**POLLOS ASADOS - PATATAS FRITAS**

Residencia Condes de Bustillo  
(Frente a gasolinera de Ramón y Cajal)  
Teléfono 465 81 09

**LA TRABAJADERA**

*ESPECIALIDAD EN TAPAS DE:*

- JAMON IBERICO,
- QUESO MANCHEGO,
- MOJAMA
- PESCADO DE LA BAHIA DE CADIZ

Almonacid, 3  
San Bernardo - SEVILLA



**Con Yoplait  
va a más**

**ROSELL SANCHEZ, S.L.**

- Tránsitos
- Comercio Exterior
- y Operaciones Portuarias

**Agente de Aduana  
y consignatarios  
de Buques**

**ANTONIO ROSELL SANCHEZ**

Virgen del Valle, 7  
Teléfonos 427 06 24 - 427 46 27  
Telex: 72315 - Fax: 427 02 55

SEVILLA



## Artesanía Textil

**Mantones - Mantillas - Bordados**  
**Confección en piel y ante**

García de Vinuesa, 33 - F. Sánchez Bedoya, 12  
Teléfonos: 421 50 88 - 422 01 25  
41001 SEVILLA

## VIRGEN DEL REFUGIO

**HELADERIA - PASTELERIA**  
**CROISSANTERIA**  
**BOMBONERIA - PIZZERIA**

Residencia Condes de Bustillo  
(Frente a gasolinera de Ramón y Cajal)  
Teléfono 456 81 09 - SEVILLA

## MESON DE LA SANGRIA

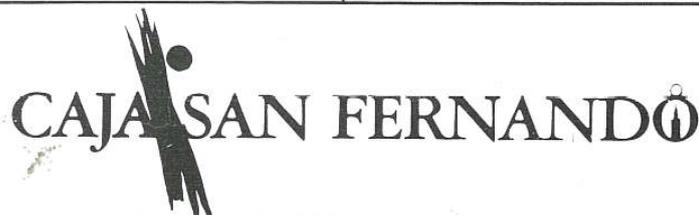
**Especialidad en tapas caseras:**  
**San Jacobo - Sopa de Tomates**  
**Merluza a la Vasca**

Avda. Cruz Roja, 30 - Teléf. 436 38 62'  
San Bernardo, 12 - Teléf. 458 20 29  
SEVILLA

## RESTAURANTE

# JAMAICA

Jamaica, 16  
Teléfonos 461 12 44 - 461 10 50  
Fax 95-461 10 50  
41012 SEVILLA



## MUEBLES Y ELECTRODOMESTICOS MUEBLES MACARENA

Despacho y Oficina: Plza. Pumarejo, 4 - Teléfonos 437 15 86 - 437 27 45 - 437 37 45  
Avda. Cruz del Campo, 7 - Teléfono 458 10 72 - 41005 SEVILLA

- CERAMICA , LOZA, CRISTAL
- ARTICULOS DE REGALOS
- GRAN SURTIDO DE JUGUETES

**MANUEL ALVAREZ GUZMAN**

**Lámparas 25% Dto.**

Almacén: Feria, 162 - Teléfono 437 07 88  
DETALL: C. Barca, 3 - Teléfono 437 87 38  
(Mercado Feria)  
SEVILLA

**SE HACEN TUNICAS A MEDIDA,**  
**ROPA DE MONAGUILLOS Y**  
**ESCUDOS BORDADOS**



# INES GUTIERREZ

Polg. S. Pablo, Barrio C - Bq. 55 - 1º D  
Teléfono 451 32 73 - SEVILLA

# TEINSUR, S.A.

**Aire acondicionado,  
Calefacción - Fontanería**

Avda. de la Innovación, Edif.  
Convención mod. 101  
Teléfono 425 95 11 - Fax 425 60 45  
SEVILLA

# FLORISTERIA SUROESTE

Mercado Suroeste, 19 - Teléf. 457 26 45 - SEVILLA  
Severo Ochoa, 7 - Teléf. 478 71 44 - LA ALGABA

**Floristería Hospital Universitario**  
RAMOS DE NOVIA - CORONAS  
TODO TIPO DE EXORNOS FLORALES

Reparto a domicilio - Teléfono 438 13 63  
SEVILLA

# BAR BARRAMEDA

**Manuel Solís Heredia**

ESPECIALIDAD EN DESAYUNOS CON TOSTADAS  
Y PESCAITO FRITO PARA EL APERITIVO

Avda. Greco, 4 - Teléfono 457 62 97  
SEVILLA



# MORENO Y LOPEZ, S. L.

INSTALACIONES Y MONTAJES

**ELECTRICIDAD - ILUMINACION  
AUTOMATISMOS MANTENIMIENTO**

Avda. Utrera Molina, s/n. Nave 105  
Teléfono (95) 425 18 96  
41007 SEVILLA

# RESTAURANTE SELF-SERVICE

## El 3 de Oro



**"COMA COMO EN SU CASA"**

Servicio rápido. Más de 50 platos variados  
Carnes y Pescados

Santa María La Blanca, 34  
Teléfono 442 27 59 41004 SEVILLA

# VIVEROS DEL SUR

**Plantas de Interior y Exterior, Arboles  
frutales y ornamentales, Asistencia técnica  
de proyectos en Jardinería**

Camino Viejo de San Juan s/n.  
Vega de Triana, Teléfono 445 84 01  
41010 SEVILLA

# AUTOSERVICIO VIRGEN DEL REFUGIO

**Alimentación, Bebidas, Artículos de Limpieza, congelados, panadería  
El Supermercado que San Bernardo necesitaba en su calle Ancha.**

San Bernardo, 30

Teléfono 453 77 29 - SEVILLA



CAJA DE HUELVA Y SEVILLA

# EL MONTE

